

**DODATKOVÝ PROTOKOL**  
**k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou**

EVROPSKÁ UNIE

a

ISLAND,

S OHLEDEM na Dohodu mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou podepsanou dne 22. července 1972 a na stávající ujednání o obchodu s rybami a produkty rybolovu mezi Islandem a Společenstvím,

S OHLEDEM na Dodatkový protokol k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou o zvláštních ustanoveních pro dovoz některých ryb a produktů rybolovu do Evropské unie na období 2009–2014, a zejména na článek 1 uvedeného protokolu,

S OHLEDEM na Dodatkový protokol k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandem v důsledku přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii, a zejména na článek 2 uvedeného protokolu,

SE ROZHODLY UZAVŘÍT TENTO PROTOKOL:

*Článek 1*

1. V tomto protokolu a jeho příloze jsou stanovena zvláštní ustanovení pro dovoz některých ryb a produktů rybolovu pocházejících z Islandu do Evropské unie. Roční objemy kvót s nulovou celní sazbou jsou stanoveny v příloze tohoto protokolu. Tyto celní kvóty se použijí ode dne, kdy nabude účinnost prozatímní provádění tohoto protokolu v souladu s postupy stanovenými v čl. 4 odst. 3, do dne 30. dubna 2021.

2. Na konci tohoto období posoudí smluvní strany potřebu zachovat zvláštní ustanovení uvedená v odstavci 1 a, bude-li to nutné, s ohledem na všechny příslušné zájmy přezkoumají úroveň kvót.

*Článek 2*

1. Celní kvóty začnou platit ode dne, kdy nabude účinnost prozatímní provádění tohoto protokolu v souladu s postupy stanovenými v čl. 4 odst. 3.

2. Objemy celních kvót jsou stanoveny v příloze tohoto protokolu. První celní kvóta je dostupná ode dne prozatímního provádění tohoto protokolu do dne 30. dubna 2017. Ode dne 1. května 2017 se následující celní kvóty přidělují ročně vždy od 1. května do 30. dubna až do uplynutí období uvedeného v článku 1 tohoto protokolu.

3. Objemy celních kvót pro období ode dne 1. května 2014 do prozatímního provádění tohoto protokolu se přidělují a jsou dostupné na poměrném základě po zbývajícím část období uvedeného v článku 1 tohoto protokolu.

*Článek 3*

Pravidly o původu použitelnými pro celní kvóty uvedené v příloze tohoto protokolu jsou pravidla stanovená v protokolu 3 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou podepsané dne 22. července 1972.

## Článek 4

1. Smluvní strany tento protokol ratifikují nebo schválí vlastními postupy. Listiny o ratifikaci či schválení budou uloženy u Generálního sekretariátu Rady Evropské unie.
2. Protokol vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce po uložení poslední listiny o ratifikaci či schválení.
3. Tento protokol je prováděn prozatímně od prvního dne třetího měsíce následujícího po dni uložení posledního oznámení učiněného za tímto účelem do dokončení postupů uvedených v odstavcích 1 a 2.

## Článek 5

Tento protokol, sepsaný v jediném vyhotovení v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a islandském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost, bude uložen u Generálního sekretariátu Rady Evropské unie, který předá jeho ověřený opis každé ze smluvních stran.

Съставено в Брюксел на трети май през две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el tres de mayo de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne třetího května dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tredje maj to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am dritten Mai zweitausendsechzehn.

Kahe tuhande kuueteistkümnenda aasta maikuu kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the third day of May in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le trois mai deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu trećeg svibnja godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì tre maggio duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada trešajā maijā.

Priimta du tūkstančiai šešioliktą metų gegužės trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatodik év május havának harmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tielet jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, drie mei tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzeciego maja roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruxelas, em três de maio de dois mil e dezasseis.

Íntocmit la Bruxelles la trei mai două mii șaisprezece.

V Bruseli tretieho mája dvetisícšestnásť.

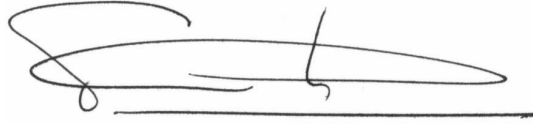
V Bruslju, dne tretjega maja leta dva tisoč šestnajst.

Tehty Brysselissä kolmantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den tredje maj år tjugohundrasexton.

Gjört í Brussel þriðja dag maímánaðar árið tvö þúsund og sextán.

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Europsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Fyrir Ísland

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'B' followed by several loops and a long horizontal stroke.

—

## PŘÍLOHA

## ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ UVEDENÁ V ČLÁNKU 1 PROTOKOLU

Nad rámec stávajících stálých objemů kvót s nulovou celní sazbou otevře Evropská unie tyto roční kvóty s nulovou celní sazbou pro produkty pocházející z Islandu:

Kód KN	Popis produktů	Objem roční celní kvóty (1.5.–30.4.) v čisté hmotnosti, není-li uvedeno jinak (*)
0303 51 00	sleď obecný ( <i>Clupea harengus</i> ) a sleď tichomořský ( <i>Clupea pallasii</i> ), zmrazený, kromě jater, jiker a mlíčí <sup>(1)</sup>	950 tun
0306 15 90	humr severský ( <i>Nephrops norvegicus</i> ), zmrazený	1 000 tun
0304 49 50	filé z okouníků ( <i>Sebastes</i> spp.), čerstvé nebo chlazené	2 000 tun
1604 20 90	ostatní přípravky z ryb	2 500 tun

<sup>(1)</sup> Celní kvótu nelze využít pro zboží deklarované k propuštění do volného oběhu v období od 15. února do 15. června.

<sup>(\*)</sup> Množství se doplňuje v souladu s čl. 2 odst. 3 dodatkového protokolu.